KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 243/78

af 1. februar 1978

om forudfastsættelse af monetære udligningsbeløb

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 974/71 af 12. maj 1971 om visse konjunkturpolitiske foranstaltninger, der skal træffes inden for landbrugssektoren som følge af den midlertidige udvidelse af grænserne for kursudsving i visse medlemsstaters valutaer (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 557/76 (2), særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn (3), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2560/77 (4), særlig artikel 12, stk. 2, artikel 15, stk. 5, og artikel 16, stk. 6, samt de tilsvarende bestemmelser i de øvrige forordninger om fælles markedsordninger for landbrugsprodukter, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 974/71 er der indført en ordning med monetære udligningsbeløb, der anvendes i samhandelen inden for Fællesskabet og med tredjelande; disse beløb beregnes på grundlag af forskellen mellem en valutas repræsentative kurs og dens faktiske kurs; for de medlemsstater, hvor der ikke er fastsat nogen centralkurs, er den faktiske kurs den, der regelmæssigt noteres på valutamarkedet; for de øvrige medlemsstater betragtes centralkursen som den faktiske kurs; ordningen med de monetære udligningsbeløb er derfor præget af disse beløbs manglende stabilitet; derfor og på grund af det beregningsprincip, der anvendes under hensyntagen til udviklingen i de flydende valutaer i forhold til Fællesskabets andre valutaer, svarer det monetære udligningsbeløb ikke altid til de valutaforhold, der gør sig gældende ved indgåelsen af handelsaftaler; det er i særdeleshed tilfældet i samhandelen med tredjelande;

under disse forhold opstår der visse vanskeligheder for handelen, når der ved indgåelse af en aftale er et ønske om at vide, under hvilke økonomiske vilkår aftalen vil blive gennemført; det er kun muligt at afhjælpe denne ulempe ved at indføre forudfastsættelse af de monetære udligningsbeløb;

forudfastsættelse af ethvert beløb, og i særdeleshed de monetære udligningsbeløb, indebærer imidlertid en fare for misbrug i spekulationsøjemed; der bør derfor udvises forsigtighed, og denne mulighed bør kun indføres for de monetære udligningsbeløb, der gælder i samhandelen med tredjelande, og for produkter, for hvilke der er mulighed for at forudfastsætte afgiften eller i givet fald restitutionen; den økonomiske årsag til forudfastsættelsen, nemlig den sikkerhed, der må gives handelen, bevirker, at det må kræves, at fastsættelsen af det monetære udligningsbeløb kun finder sted, såfremt der for samme transaktion er forudfastsat afgift eller restitution;

det er derfor logisk, at gyldighedsperioden for et forudfastsat udligningsbeløb skal være den samme som gyldighedsperioden for den afgift eller restitution, som den er forbundet med; for at hindre at der opstår for stor fare for, at de fælles markedsordninger ikke kan fungere tilfredsstillende, forekommer det imidlertid nødvendigt, at en gyldighedsperiode på seks måneder under ingen omstændigheder overskrides; der bør derfor fastsættes passende tekniske betemmelser med henblik på de tilfælde, hvor den normale gyldighedsperiode for importlicenser, eksportlicenser eller forudfastsættelsesattester går ud over denne periode;

en forskelligartet udvikling i de monetære udligningsbeløb i de forskellige medlemsstater kan føre til spekulation; derfor er det nødvendigt at begrænse gyldigheden af en licens, for hvilken der er ansøgt om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb, til kun at omfatte den medlemsstats område, hvor den pågældende har angivet, at han vil foretage import- eller eksportforretningen;

det monetære udligningsbeløb, der anvendes i samhandelen med tredjelande, består af to elementer, nemlig det beløb, der er fastsat for medlemsstaten og det pågældende produkt i national valuta, samt den monetære koefficient, hvormed afgiften eller restitutionen multipliceres;

(1) EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.
(2) EFT nr. L 67 af 15. 3. 1976, s. 1.
(3) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(4) EFT nr. L 303 af 28. 11. 1977, s. 1.

der opstår visse tekniske problemer i forbindelse med beregning af det monetære udligningsbeløb for visse varer, der henhører under Rådets forordning (EØF) nr. 1059/69 af 28. maj 1969 om fastsættelse af en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 152/78 (2); disse beløb beregnes nemlig på grundlag af de mængder af landbrugsbasisprodukter, der er skønsmæssigt fastsat med henblik på beregning af importbelastningen; ved forudfastsættelse af de pågældende beløb må der nødvendigvis være et forhold mellem den restitution, der ydes for de landbrugsbasisprodukter, der udføres i form af de pågældende varer; disse problemer kan løses gennem en fast ordning, hvorefter der for den samlede mængde af et af basisprodukterne nødvendigvis skal være forudfastsat en restitution;

i løbet af gyldighedsperioden for licenser med forudfastsættelse af de monetære udligningsbeløb kan der ske prisændringer både som følge af en ændring i prisniveauet i regningsenheder og af ændringer i de repræsentative kurser; det er nødvendigt at der tages hensyn hertil, ved at der gives mulighed for justering af de forudfastsatte udligningsbeløb;

udviklingen på markedet kan medføre, at forudfastsættelsen af de monetære udligningsbeløb har en uheldig virkning; det er derfor nødvendigt, at der er mulighed for at suspendere forudfastsættelsen af disse beløb, i påkommende tilfælde ved hjælp af en hurtig procedure;

såfremt der er mulighed for forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb, og en eksportør eller importør ikke gør brug af denne mulighed, bør det ikke være muligt for ham at påberåbe sig Kommissionens forordning (EØF) nr. 1608/74 af 26. juni 1974 om særlige bestemmelser for monetære udligningsbeløb (3); han har nemlig i så fald undladt at træffe de sikkerhedsforanstaltninger, der stod til hans rådighed;

for ikke at skabe forvridninger i konkurrencen mellem dem, der er licensindehaver på tidspunktet for denne forordnings ikrafttræden og dem, som indgiver en ansøgning efter denne dato, bør der indføres overgangsforanstaltninger, der gør det muligt at fravige de normale regler;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/72 af 24. april 1972 om særlige bestemmelser vedrørende forudfastsatte afgifter og restitutioner inden for kornsektoren (4) er det fastsat, at hvis der sker en udvikling på valutamarkedet, der medfører, at de monetære udligningsbeløb nedsættes, og hvis importafgiften eller restitutionen er forudfastsat, gælder det monetære udligningsbeløb, der var gældende på dagen for denne forudfastsættelse, for den pågældende transaktion; indførelsen af forudfastsættelse af de monetære udligningsbeløb fjerner denne bestemmelses berettigelse; den bør derfor ophæves;

i denne forordning henvises der til visse bestemmelser i Kommissionens forordning (EØF) nr. 192/75 af 17. januar 1975 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter (5), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1469/77 (6), samt til Kommissionens forordning (EØF) nr. 193/75 af 17. januar 1975 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsvarer (7), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1470/77 (8);

de berørte forvaltningskomiteer har ikke afgivet udtalelse inden for den af deres formænd fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I samhandelen med tredjelande forudfastsættes de monetære udligningsbeløb på de i denne forordning fastsatte betingelser.

2. I denne forordning forstås ved monetært udligningsbeløb samtlige nedenfor nævnte elementer:

a) det beløb, som fremkommer for de pågældende produkter ved anvendelse af bilag I til forordningerne om fastsættelse af de monetære udligningsbeløb;

b) — den koefficient, der er anført i bilag II til forordningerne om fastsættelse af de monetære udligningsbeløb,

— den repræsentative kurs, der skal anvendes ved omregning til national valuta af de beløb, der er fastsat i regningsenheder,

idet disse to elementer for visse forarbejdede produkters vedkommende i givet fald differentieres efter de landbrugsbasisprodukter, for hvilke eksportrestitutionen er forudfastsat.

(1) EFT nr. L 141 af 12. 6. 1969, s. 1.
(2) EFT nr. L 23 af 28. 1. 1978, s. 1.
(3) EFT nr. L 170 af 27. 6. 1974, s. 38.
(4) EFT nr. L 98 af 24. 4. 1972, s. 10.
(5) EFT nr. L 25 af 31. 1. 1975, s. 1.
(6) EFT nr. L 162 af 1. 7. 1977, s. 9.
(7) EFT nr. L 25 af 31. 1. 1975, s. 10.
(8) EFT nr. L 162 af 1. 7. 1977, s. 11.

3. Ved anvendelsen af denne forordning anses de i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 192/75 omhandlede leveringer som samhandel med tredjelande.

4. Ved anvendelse af denne forordning anses Benelux-medlemsstaterne for at være én medlemsstat.

Artikel 2

1. Det monetære udligningsbeløb forudfastsættes efter ansøgning herom.

Det monetære udligningsbeløb kan kun forudfastsættes, såfremt importafgiften eller eksportafgiften eller eksportrestitutionen er forudfastsat for den pågældende licens.

For de produkter, der henhører under pos. 04.02 B i den fælles toldtarif, kan det monetære udligningsbeløb kun forudfastsættes, såfremt eksportrestitutionen er forudfastsat for alle bestanddele af denne vare.

2. Afgifter eller restitutioner fastsat i forbindelse med en licitation anses for forudfastsat.

3. Når det monetære udligningsbeløb forudfastsættes, gælder licensen og — såfremt artikel 4, stk. 6, finder anvendelse — partiallicensen kun i en enkelt medlemsstat, der angives af licensansøgeren ved indgivelse af ansøgningen om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb.

Artikel 3

1. Såfremt gyldighedsperioden for en licens med forudfastsættelse af afgift eller restitution er mindre end eller lig med 6 måneder, skal ansøgning om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb indgives samtidig med licensansøgningen.

Såfremt ovenstående afsnit finder anvendelse :

a) skal rubrik 12 i licensansøgningen og licensen forsynes med en af følgende angivelser :

»Forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb«,
»Fixation à l'avance du montant compensatoire monétaire«,
»Vorausfestsetzung des Währungsausgleichsbetrags«,
»Advance fixing of the monetary compensatory amount«,
»Fissazione anticipata dell'importo compensativo monetario«,
»Vaststelling vooraf van het monetaire compenserende bedrag« ;

b) skal rubrik 20 i importlicensen eller forudfastsættelsesattesten, henholdsvis rubrik 18 i eksportlicensen eller forudfastsættelsesattesten, der er udstedt efter ansøgning, forsynes med følgende angivelser på et af Fællesskabets sprog :

— »Monetært udligningsbeløb forudfastsat den (dato for forudfastsættelsen), justeres i påkommende tilfælde
Licens gyldig i ... (den medlemsstat, der er angivet af ansøgeren)«,

— »Montant compensatoire monétaire fixé à l'avance le (date de préfixation), à ajuster éventuellement
Certificat valable en ... (État membre désigné par le demandeur)«,

— »Am ... (Vorausfestsetzungsdatum) im voraus festgesetzter Währungsausgleichsbetrag ; muß gegebenenfalls angepasst werden
Lizenz gilt in ... (vom Antragsteller angegebener Mitgliedstaat)«,

— »Monetary compensatory amount fixed in advance on (date of advance fixing to be adjusted as appropriate
certificate valid in ... (Member State designated by the applicant)«,

— »Importo compensativo monetario fissato in anticipo il (data della fissazione anticipata), da modificarsi se del caso
Titolo valido in ... (Stato membro designato dal richiedente)«,

— »Monetair compenserend bedrag vooraf vastgesteld op (datum van de vaststelling vooraf), eventueel aan te passen
Certificaat geldig in ... (door de aanvrager aangegeven Lid-Staat)«.

2. Medlemsstaternes kompetente organer kan for de licenser eller attester, der skal anvendes på deres område, tillige til orientering i rubrik 20 i importlicensen eller forudfastsættelsesattesten, henholdsvis i rubrik 18 i eksportlicensen eller forudfastsættelsesattesten, anføre oplysninger, der tjener til beregning af det monetære udligningsbeløb.

Artikel 4

1. Bestemmelserne i denne artikel finder anvendelse, når gyldighedsperioden for en licens med forudfastsættelse af afgift eller restitution er over 6 måneder.

2. Gyldighedsperioden for forudfastsættelsen af det monetære udligningsbeløb er lig med 6 måneder regnet fra dagen for indgivelse af ansøgningen om forudfastsættelse.

3. Licensansøgeren kan indgive ansøgning om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb i en periode, der begynder på dagen for indgivelse af ansøg-

ningen om licens med forudfastsættelse af afgift eller restitution, og som slutter den første dag af de sidste seks måneder, hvor licensener gyldig.

4. Såfremt en licens med forudfastsættelse af afgift eller restitution også indeholder forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb, udløber licensens gyldighedsperiode den sidste dag, hvor forudfastsættelsen af det monetære udligningsbeløb er gældende.

5. Såfremt ansøgning om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb indgives samtidig med licensansøgningen, skal licensansøgningen og licensen forsynes med de angivelser, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1.

I rubrik 21 i importlicensen eller forudfastsættelsesattesten, henholdsvis rubrik 19 i eksportlicensen eller forudfastsættelsesattesten, angives udløbsfristen for gyldighedsperioden for forudfastsættelsen af det monetære udligningsbeløb.

6. Såfremt ansøgeren til en licens med forudfastsættelse af afgift eller restitution ikke har gjort brug af bestemmelserne i stk. 5, og han indgiver en ansøgning om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb i løbet af den i stk. 3 nævnte periode, skal denne ansøgning indgives til det organ, hvortil licensansøgningen blev indgivet. Bestemmelserne i artikel 5, stk. 1 og 3, samt i artikel 6 og 7 i forordning (EØF) nr. 193/75 finder anvendelse på en ansøgning om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb.

Ansøgning om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb kan vedrøre en licens eller en partiallicens, såfremt en sådan er blevet udstedt.

Ved indgivelse af ansøgning om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb skal den pågældende fremlægge den licens eller partiallicens, som hans ansøgning vedrører, for det kompetente organ.

Licensen eller partiallicensen opbevares af det kompetente organ, som udsteder en erstatningslicens eller erstatningspartiallicens.

Ved indgivelse af en ansøgning om partiallicens med forudfastsættelse af afgiften eller restitutionen kan der indgives en ansøgning om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb for denne partiallicens, der betragtes som en erstatningspartiallicens.

7. En erstatningslicens eller erstatningspartiallicens med forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb udstedes for en varemængde, der, forhøjet med tolerancen, er lig med den disponible mængde, som er anført i det dokument, den erstatter.

Erstatningslicensen eller erstatningspartiallicensens gyldighedsperiode er lig med 6 måneder regnet fra dagen for indgivelse af ansøgning om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb.

Med forbehold af de særlige bestemmelser, der er anført i dette stykke, skal erstatningslicensen eller erstatningspartiallicensen forsynes med de bemærkninger eller angivelser, som det dokument, de erstatter, er forsynet med. Erstatningslicensen eller erstatningspartiallicensen skal endvidere være forsynet med de angivelser, der er anført i artikel 3, stk. 1, samt en henvisning til nummeret på det dokument, der erstattes.

8. Bestemmelserne i artikel 3, stk. 2, finder anvendelse på de licenser og attester, der omhandles i denne artikel.

Artikel 5

1. Såfremt en licens med forudfastsættelse af restitution vedrører et basisprodukt, der udføres i form af en vare henhørende under forordning (EØF) nr. 1059/69, og licensen indeholder en forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb, skal denne forudfastsættelse vedrøre det for de nævnte varer gældende monetære udligningsbeløb.

2. Der kan kun forudfastsættes et monetært udligningsbeløb for en vare, såfremt der for mindst et af basisprodukterne er udstedt en eller flere af de i stk. 1 nævnte licenser for den samlede mængde, for hvilke der kan ydes eksportrestitution.

Ved anvendelsen af ovennævnte afsnit tages der kun hensyn til de basisprodukter, hvis vægt udgør mindst 10 % eller derover af varens vægt.

3. Såfremt der fremlægges flere af de i stk. 1 nævnte licenser i forbindelse med afslutning af toldformaliteterne, tages der ved fastsættelsen af den dato, der skal lægges til grund ved beregningen af det monetære udligningsbeløb, kun hensyn til den ældste licens.

Ved anvendelsen af bestemmelserne i foregående afsnit tages der kun hensyn til de licenser, der vedrører det eller de basisprodukter, hvis samlede mængde er omfattet af licenserne.

4. Når en eller flere af de i stk. 1 omhandlede licenser fremlægges i forbindelse med afslutningen af toldformaliteterne, og når det monetære udligningsbeløb ikke kan forudfastsættes for varen, fordi de i stk. 2 omhandlede betingelser ikke er opfyldt, godtages denne eller disse licenser ikke i forbindelse med afslutningen af toldformaliteterne vedrørende den pågældende vare.

Artikel 6

1. Det monetære udligningsbeløb, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb, anvendes ved transaktioner, der gennemføres i licensens gyldighedsperiode.

2. Såfremt afgiften eller restitutionen imidlertid er forudfastsat i forbindelse med en licitation, anvendes det monetære udligningsbeløb, der var gældende på dagen for udløbet af fristen for indgivelse af bud.

Bestemmelserne i stk. 1 anvendes dog fortsat, såfremt ansøgeren til en licens med forudfastsættelse af afgift eller restitution i forbindelse med licitation bringer sig i den i artikel 4, stk. 6, omhandlede situation.

Artikel 7

1. Forudfastsatte monetære udligningsbeløb justeres, såfremt en ny repræsentativ kurs, om hvilken der var truffet beslutning før indgivelsen af ansøgning om forudfastsættelse, træder i kraft i løbet af licensens gyldighedsperiode.

2. Det kan besluttes, at forudfastsatte monetære udligningsbeløb justeres :

— såfremt afgiften eller restitutionen justeres i løbet af licensens gyldighedsperiode som følge af en prisændring, eller

— såfremt en ny repræsentativ kurs træder i kraft.

3. De nærmere bestemmelser for justeringerne og selve justeringerne fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 974/71.

4. Såfremt der i henhold til artikel 3, stk. 2, i licensen er angivet en kurs i national valuta, og denne kurs skal justeres, træffer de kompetente myndigheder i medlemsstaterne de administrative foranstaltninger, som de finder nødvendige med henblik på denne justering. De kan bl. a. med henblik herpå træffe beslutning om, at der skal anføres supplerende angivelser på licenserne.

Artikel 8

1. Såfremt der i en medlemsstat ikke er fastsat monetære udligningsbeløb for et eller flere produkter, medens de anvendes i andre medlemsstater for dette eller disse produkter, betragtes kursen for det monetære udligningsbeløb for denne medlemsstat som 0 og koefficienten som 1.

2. I den i stk. 1 omhandlede medlemsstat kan der anmodes om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb på samme betingelser som i de øvrige medlemsstater.

Artikel 9

1. Såfremt en undersøgelse af valutasituationen eller markedssituationen giver anledning til at konstatere, at der eksisterer vanskeligheder, som skyldes anvendelse af bestemmelserne vedrørende forudfastsættelse af de monetære udligningsbeløb, eller såfremt der er fare for, at sådanne vanskeligheder opstår, kan der træffes beslutning om at suspendere anvendelsen af disse bestemmelser for det eller de berørte produkter.

2. I uopsættelige tilfælde kan Kommissionen efter at have gennemgået situationen på grundlag af alle de oplysninger, den råder over, beslutte at suspendere forudfastsættelsen af de monetære udligningsbeløb i højst tre arbejdsdage.

3. Så længe forudfastsættelsen af de monetære udligningsbeløb er suspenderet, afvises ansøgninger om forudfastsættelse af monetære udligningsbeløb.

4. For de licensansøgningers vedkommende, der indgives sammen med ansøgninger om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb, og som er under behandling på det tidspunkt, hvor forudfastsættelsen af de monetære udligningsbeløb suspenderes, afvises ansøgningen om forudfastsættelse af de monetære udligningsbeløb.

5. Bestemmelserne i stk. 3 og 4 vedrører ikke ansøgninger om licenser med forudfastsættelse af afgift eller restitution.

Artikel 10

1. For licenser eller partiallicenser med forudfastsættelse af afgift eller restitution, for hvilke ansøgningen efter artikel 6 i forordning (EØF) nr. 193/75 er indgivet forud for denne forordning ikrafttræden, og som endnu er gyldige på dette tidspunkt, kan der indgives en ansøgning om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb.

Denne ansøgning skal indgives inden to uger efter denne forordnings ikrafttræden. For licenser eller partiallicenser, der på dagen for denne forordnings ikrafttræden af det monetære udligningsbeløb dog indgives indtil den første dag af de sidste seks måneder, i hvilken licensen eller partiallicensen er gyldig.

2. Ansøgning om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb sker i overensstemmelse med bestemmelser i artikel 4, stk. 6, og giver anledning til udstedelse af licens eller erstatningspartiallicens.

3. Den i stk. 2 omhandlede erstatningslicens eller erstatningspartiallicens udstedes efter bestemmelserne i artikel 4, stk. 7. Gyldighedsperioden for erstatningslicensen eller erstatningspartiallicensen udløber dog senest samme dag som gylidghedsperioden for det dokument, som erstatningslicensen eller erstatningspartiallicensen erstatter.

Artikel 11

1. I forordning (EØF) nr. 1608/74 indsættes følgende artikel :

»*Artikel 5a*

Bestemmelserne i denne forordning finder ikke anvendelse, såfremt det er muligt at forudfastsætte de monetære udligningsbeløb«.

2. Forordning (EØF) nr. 837/72, ændret ved forordning (EØF) nr. 199/73, ophæves.

Artikel 12

Denne forordning træder i kraft den 3. april 1978.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. februar 1978.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand